

OWNERS MANUAL

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

MANUAL DEL PROPIETARIO

THANK YOU.

You have purchased a high performance toilet featuring some of the latest innovations from American Standard.

At American Standard we continually work harder to raise the standard of daily living by making it easier, safer and more beautiful.

MERCI.

Vous avez acheté une toilette mettant en vedette quelques-unes des dernières innovations d'American Standard de haute performance.

Chez American Standard nous continuons de travailler plus fort pour hausser la qualité de la vie quotidienne en le rendant plus facile, plus sûre et plus belle.

GRACIAS.

Ha comprado un inodoro de alto rendimiento que cuenta con las últimas innovaciones de American Standard.

En American Standard continuamente trabajamos más duro para elevar el nivel de la vida diaria por lo que es más fácil, más seguro y más hermoso.



Product names listed herein are trademarks of AS America, Inc.
© AS America, Inc. 2022

Les noms de produits énumérés dans le présent document sont des marques déposées d'American Standard Inc.
© LIXIL Canada, ULC 2022

Los nombres de productos que aparecen en este documento son marcas comerciales de AS America, Inc.
© AS America, Inc. 2022

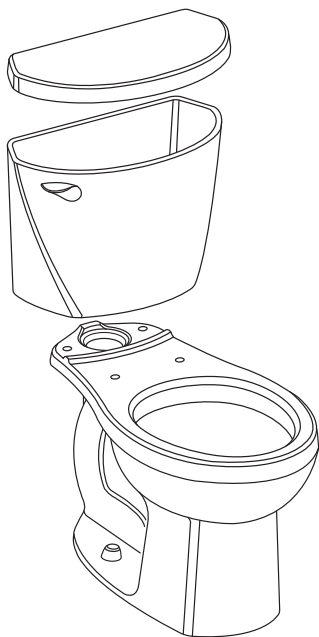
*Image shown may vary from product purchased.
L'image peut varier par rapport au produit acheté.
Imagen que se muestra puede variar al producto adquirido.*



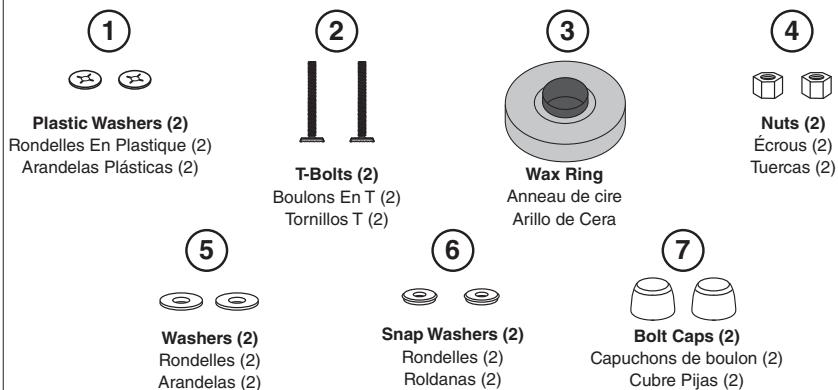
7301986-100 Rev. 9 E/F/S 3/22

*American
Standard*

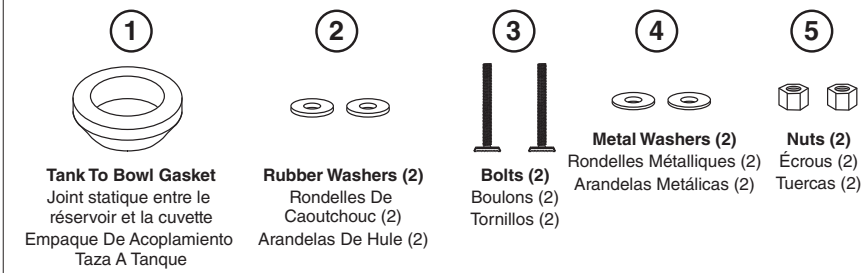
Inside The Box:
À L'intérieur De La Boîte :
Dentro De La Caja:



A



B



*Toilet Seat
*Siège de toilette
*Asiento de Inodoro

* For seat installation, see instructions included with seat.
Pour l'installation du siège, voir les instructions fournies avec le siège.
Para instalar el asiento, revise las instrucciones incluidas con el asiento.

Before You Start:

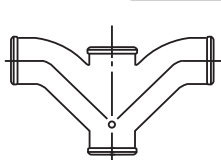
Avant De Commencer :
Antes De Comenzar
La Instalación:

For Assistance Call Customer Care at:
(800) 442-1902 www.americanstandard.com

Para asistencia llame a Atención al cliente:
800-839-1200 www.ameicanstandard.com.mx

Pour obtenir de l'aide, communiquez avec le service à la clientèle au :
(800) 387-0369 www.americanstandard.ca

BACK-TO-BACK INSTALLATION / INSTALLATION EN PARALLÈLE / INSTALACIÓN CONSECUTIVA



Recommended fitting type for back-to-back installations.

Type de raccord recommandé pour les installations parallèles.

Tipo recomendado de accesorio para instalaciones consecutivas.



Depending upon your plumbing and venting conditions, the flow from this toilet in a back-to-back installation may create a vacuum on the system and draw water from the opposing bowl. The National Standards Plumbing Code prohibits the use of a cross fitting for drainage as throw over is possible. The code does approve a directional "Y" style fitting with proper venting to direct the water downward and away from the other toilet.

Selon l'état de votre plomberie et de votre ventilation, le débit de cette toilette dans une installation en parallèle pourrait créer une succion dans le système et tirer de l'eau de la cuvette opposée. Le code des normes nationales de plomberie interdit l'utilisation d'un raccord en croix pour le drainage puisqu'il y a risque de basculage. Le code approuve l'utilisation d'un raccord en Y de type directionnel avec une ventilation appropriée qui dirige l'eau vers le bas et loin de l'autre toilette.

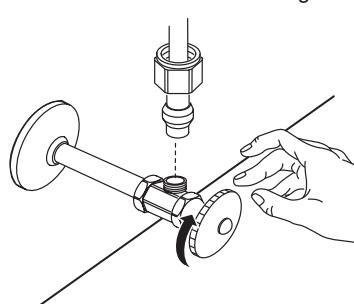
Según las condiciones de plomería y ventilación, el flujo de este inodoro en una instalación espalda con espalda puede crear un vacío en el sistema y tomar agua de la taza contraria. El Código Nacional de Normas de Plomería (National Standards Plumbing Code) prohíbe el uso de un accesorio cruzado para el drenaje, debido a la posibilidad de rechazo. El código aprueba un accesorio direccional tipo "Y" con una ventilación adecuada para dirigir el agua hacia abajo y lejos del otro inodoro.

If Removing An Existing Toilet / Si vous enlevez une toilette déjà installée / Quitando Un Inodoro Existente

Turn Off Water Supply

Fermez l'alimentation en eau.

Cierre el Abastecimiento de Agua



Flush to remove water from tank; sponge remaining water from bowl before removing toilet.

Tirez la chasse pour vider l'eau du réservoir; épongez l'eau restante de la cuvette avant de retirer la toilette.

Jale la cadena para sacar el agua del tanque; absorba el agua restante con una esponja antes de quitar el excusado.



Clean Flange / Nettoyez la bride / Placa Limpia

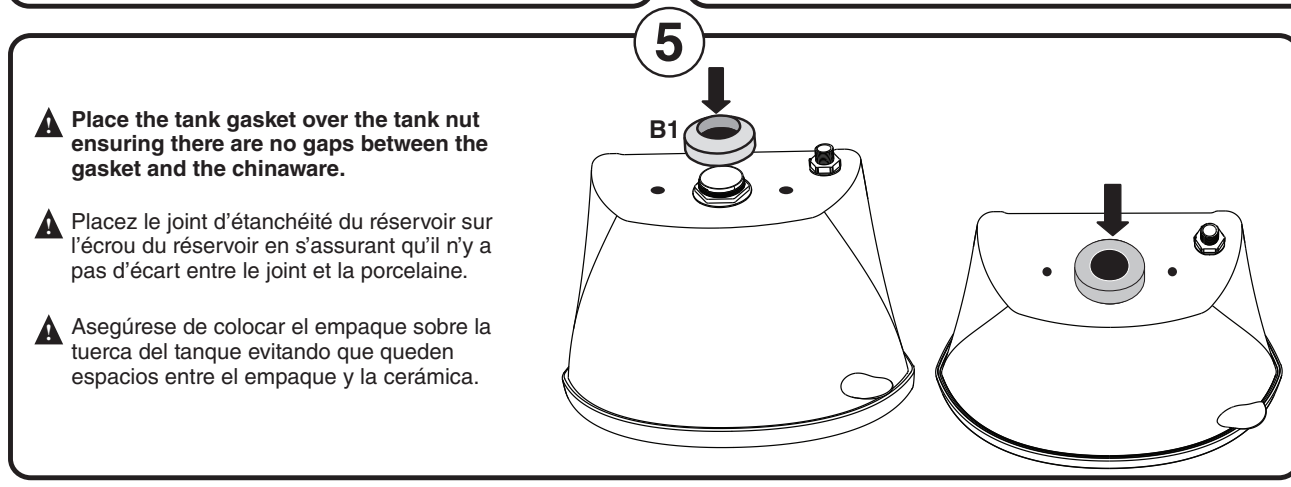
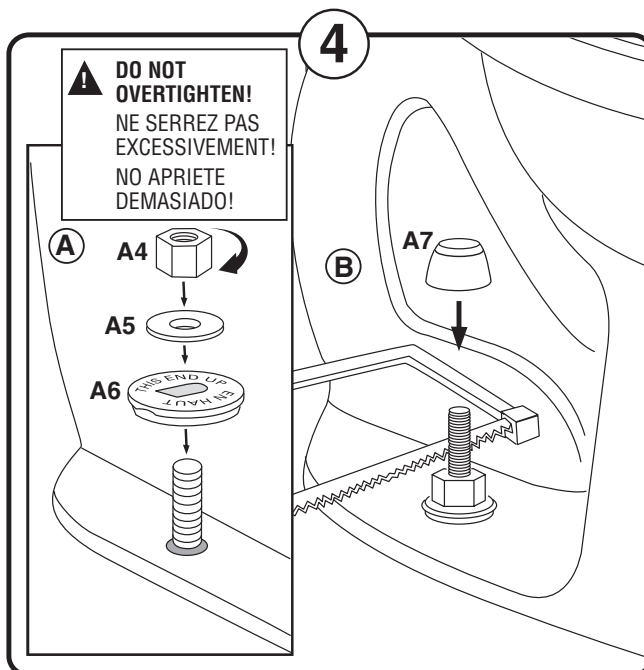
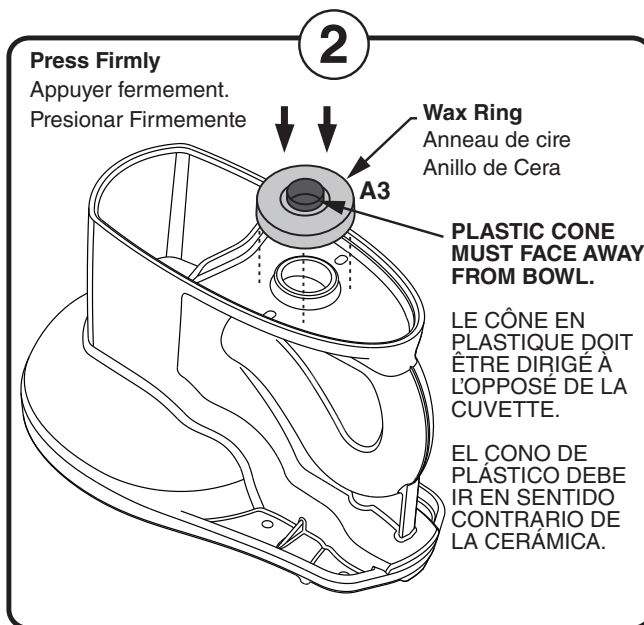
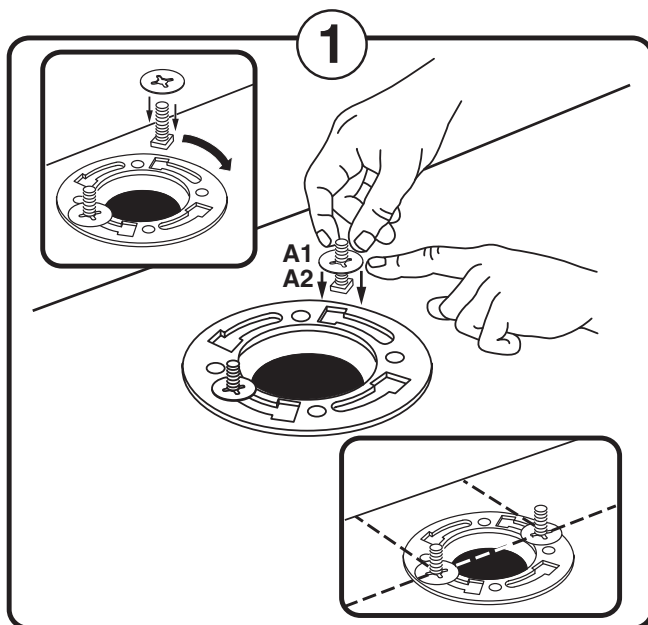


Caution: If leaving floor flange open for more than 1-2 hours, cover flange to prevent escaping sewer gasses.

Avertissement : Si la bride au sol demeure ouverte plus de 1 à 2 heures, couvrez-la pour éviter l'échappement de gaz d'égout.

Advertencia: Si se deja la brida del piso abierta por más de 1 a 2 horas, cubra la brida para evitar que los gases del alcantarillado penetren en el baño.

Installation Instructions: / Consignes d'Installation : / Instrucciones de Instalación :



6



INSTALL TANK

Lower tank onto bowl so that tapered end of gasket fits evenly into bowl water inlet opening.

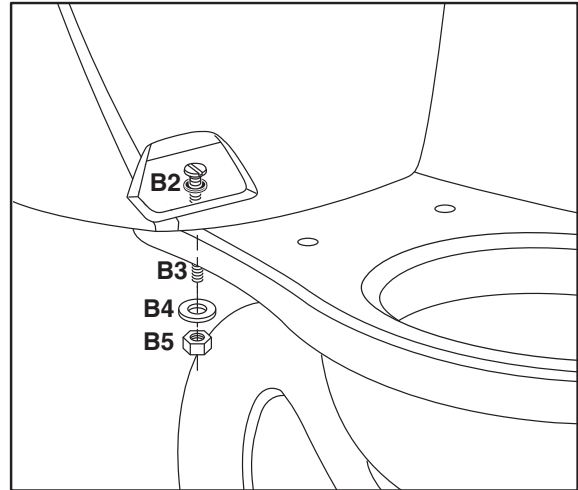
INSTALLATION DU RÉSERVOIR

Placez le réservoir sur la cuvette afin que l'embout conique du joint soit au même niveau que l'ouverture d'entrée d'eau de la cuvette.

INSTALACIÓN DEL TANQUE

Coloque el tanque sobre la taza de manera que el extremo cónico de la empaqueradura se ajuste en forma pareja a la abertura de entrada del agua de la taza.

7



Insert tank mounting bolts and rubber washers from inside tank, through mounting holes, and secure with metal washers and nuts.

⚠ Tighten bolts alternately until the tank makes contact with the front and rear pier of the bowl.
DO NOT OVERTIGHTEN!

Insérez les boulons de fixation et les rondelles en caoutchouc à partir de l'intérieur du réservoir et à travers les trous de fixation, puis fixez-les à l'aide des rondelles et écrous en métal.

⚠ Serrez les boulons l'un après l'autre jusqu'à ce que le réservoir entre en contact avec les colonnes avant et arrière de la cuvette.
NE SERREZ PAS EXCESSIVEMENT!

Inserte los tornillos de montaje y las arandelas de goma desde el interior del tanque, a través de los agujeros de montaje y asegúrelos con una arandela de metal y una tuerca.

⚠ Apretar los tornillo de forma alternada hasta que el tanque haga contacto con la cerámica adelante y atrás.
NO APIRIETE DEMASIADO!

8

A

Connect water supply line.
(Sold separately)
Hand tighten nut.

Raccordez le tuyau d'alimentation en eau. (Vendu séparément) Serrez l'écrou à la main.

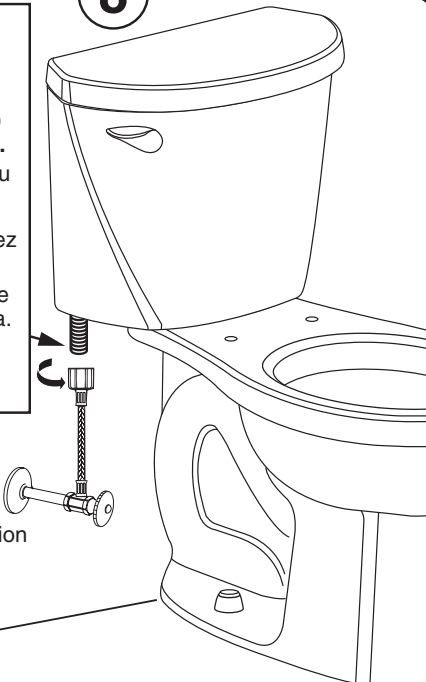
Conecte la línea de suministro de agua. (Se vende por separado) apriete la tuerca a mano.

B

Turn on water supply.

Ouvrez l'alimentation en eau.

Encienda abastecimiento de agua.



⚠ WARNING: Overtightening of water supply line nuts could result in breakage and potential flooding. If the connection leaks after hand tightening, replace the supply line. Do not use any type of sealant on the water supply connection. Use of plumber's putty, pipe dope, or any other type of sealant will void the warranty.

⚠ AVERTISSEMENT: Un serrement excessif des écrous du tuyau d'alimentation en eau pourrait entraîner un bris et une éventuelle inondation. Si le raccord fuit après le serrage à la main, remplacez la conduite d'alimentation. N'utilisez aucun scellant sur le raccord de l'alimentation en eau. L'utilisation de mastic de plomberie, de pâte lubrifiante ou de tout autre type de scellant annulera la garantie.

⚠ !ADVERTENCIA: Si aprieta demasiado las tuercas de la tubería que suministra agua, puede provocar una rotura y causar una inundación. Si la conexión tiene una fuga después de apretar todo a mano, reemplace la manguera de suministro de agua. No utilice ninguna clase de sellador en la conexión de la tubería. El uso de masilla de plomería, lubricante o cualquier otra clase de sellador invalidará la garantía.

9-400A

Inlet valve Fluidmaster 400A Series Valve d'entrée Fluidmaster de série 400A Válvula de admisión Fluidmaster Serie 400A

ADJUSTMENTS

Adjust water level. Water level should be adjusted to level indicated on tank by adjusting float cup.

Turn on water supply. Let the toilet cycle once. Adjust the water to desired level by turning **WATER LEVEL ADJUSTMENT ROD** and moving **FLOAT CUP** up or down.

RÉGLAGES

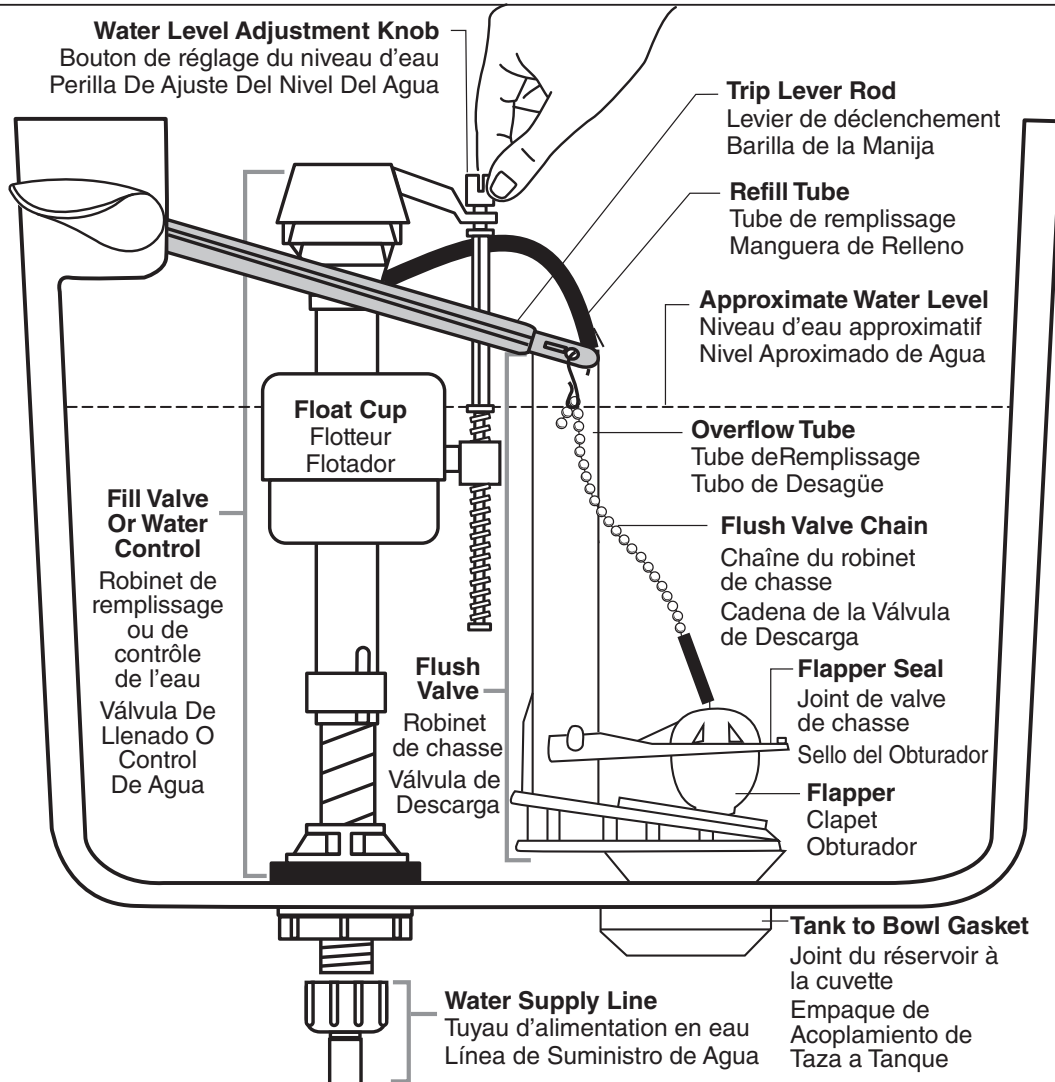
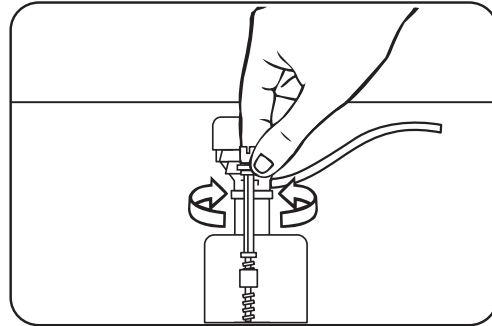
Réglez le niveau d'eau. Le niveau d'eau doit être réglé au niveau indiqué sur le réservoir en ajustant le flotteur.

Ouvrez l'eau. Tirez la chasse une fois. Réglez l'eau au niveau désiré en tournant la **TIGE DE RÉGLAGE DU NIVEAU D'EAU** et en déplaçant le **FLOTTEUR** vers le haut ou vers le bas.

AJUSTES

Ajuste el nivel del agua. Ésta debe ajustarse al nivel que indica el tanque mediante el ajuste del flotador.

Abra el suministro de agua. Deje que el inodoro realice un ciclo de descarga. Ajuste el agua al nivel deseado vuelta la barra de ajuste de nivel, moviendo el tazón flotador hacia arriba o hacia abajo. El nivel de agua debe quedar de 1/2 a 1 pulg (1.3 a 2.5cm) por debajo de la punta del tubo del rebosadero.



9-300A

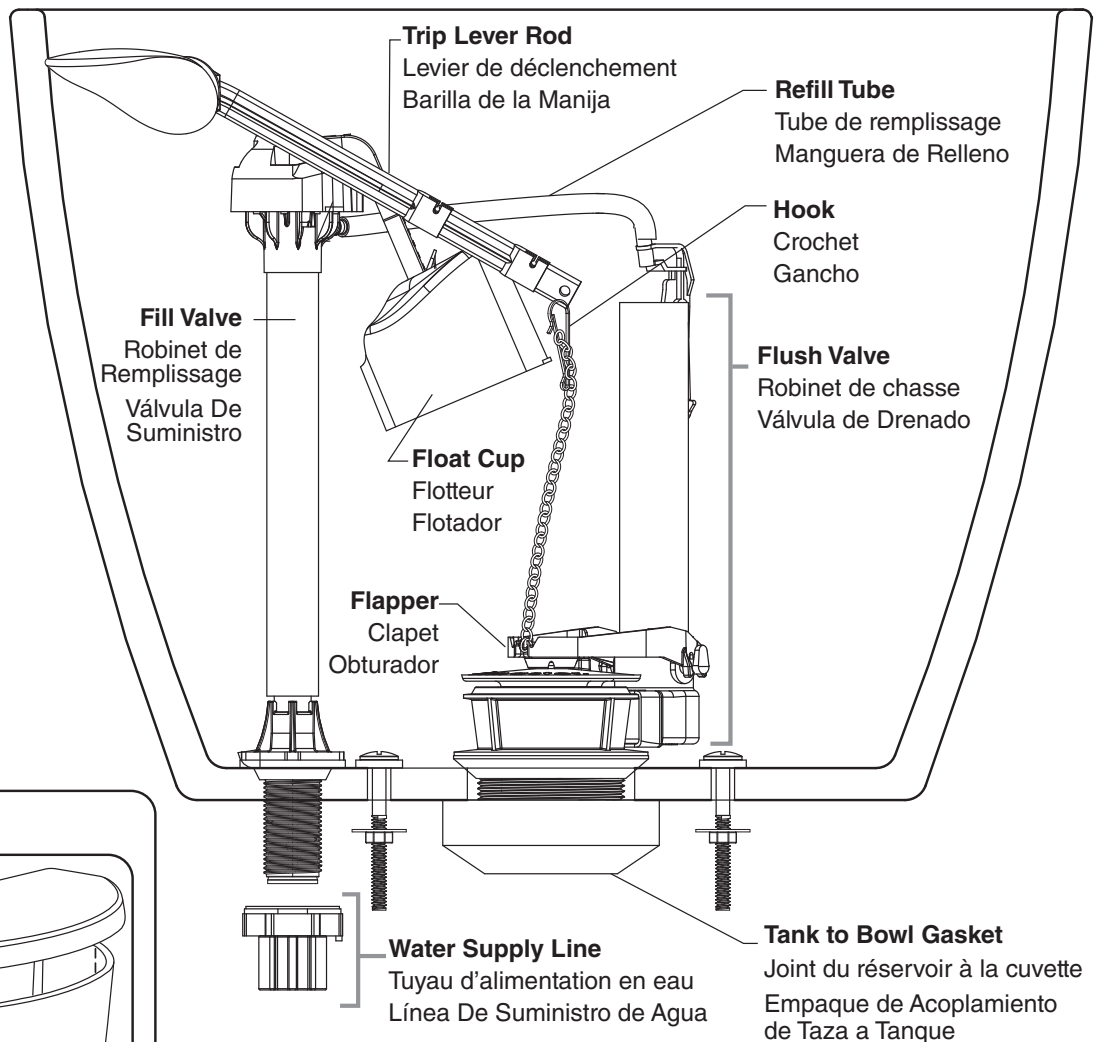
Inlet valve Fluidmaster 300A Series Valve d'entrée Fluidmaster de série 300A Válvula de admisión Fluidmaster Serie 300A

A

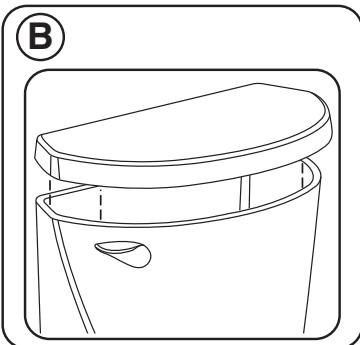
Turn on water supply. Let the toilet cycle once. Adjust the water to level indicated on the tank by depressing TAB on FLOAT CUP and moving FLOAT CUP up or down.

Ouvrez l'eau. Tirez la chasse une fois. Réglez l'eau au niveau indiqué sur le réservoir en poussant la LANGUETTE sur le FLOTTEUR vers le bas et en déplaçant le FLOTTEUR vers le haut ou vers le bas.

Abra el suministro principal de agua. Deje que el inodoro realice un ciclo de descarga. Ajuste el agua al nivel indicado en el tanque presionando el actuador del FLOTADOR y moviéndolo hacia arriba o abajo.



B



Troubleshooting Guide

SEE STEP 9-400A / 9-300A FOR DIAGRAM

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Does not flush	a. Water supply valve closed. b. Supply line blocked. c. Flush valve chain too loose or disconnected. d. Sand or debris lodged in water control.	a. Open valve and allow water to fill tank. b. Shut off water supply, disconnect supply line and inspect all gaskets and washers. Reassemble. c. Readjust chain length as required. d. Shut off water supply. Remove cap and clean as per Fluidmaster maintenance instructions at: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Poor or sluggish flush	a. Bowl water level too low. b. Supply valve partly closed. c. Partially clogged trapway and/or drain pipe and/or vent. d. Supply pressure too low.	a. Check that refill tube is connected to water control and inserted into overflow tube without being kinked or damaged. b. Open supply valve fully. Be sure that proper supply tube size is used. c. Remove obstruction. Consult a plumber if necessary. d. Normal supply pressure must be at least 20 psi.
Toilet leaks	a. Poor supply line connection. b. Poor bowl to tank/floor connection.	a. Review Step 8 of installation procedure. b. Review Step 1 through 7 of installation procedure.
Toilet does not shut off	a. Flapper seal leaking or deformed. b. Sand or debris lodged in water control. c. Flush valve chain too tight, holding flapper open.	a. Clean debris from seal surface. Replace flapper seal as needed. See web for more info. b. Shut off water supply. Remove cap and clean as per Fluidmaster maintenance instructions at: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Readjust chain length as needed.
Toilet bowl rocks after installation	a. Wax ring not fully compressed. b. Floor not level.	a. Retighten bowl-to-floor knobs. b. Use toilet shims and /or place a bead of caulk around the base of the toilet.

Guide de Dépannage

VOIR L'ÉTAPE 9-400A / 9-300A POUR LE DIAGRAMME

Problème	Cause Possible	Mesure Corrective
La chasse ne se tire pas	a. Vanne d'alimentation fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Chaîne du robinet de chasse trop détendue ou déconnectée. d. Sable ou débris logés dans la commande d'eau.	a. Ouvrez l'obturateur et laissez le réservoir se remplir d'eau. b. Éteignez l'alimentation en eau, déconnectez la conduite d'alimentation et inspectez tous les joints et toutes les rondelles. Réassemblez. c. Rajustez la longueur de la chaîne. d. Fermez l'alimentation d'eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Chasse d'eau faible ou lente	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Jambes de siphon et/ou drain et/ou évier partiellement obstrués. d. Pression de l'alimentation trop faible.	a. Vérifiez que le tube de remplissage est raccordé à la commande d'eau et inséré dans le tube de trop-plein sans être déformé ou endommagé. b. Ouvrez entièrement le robinet d'alimentation. Assurez-vous d'utiliser un tube d'alimentation de taille appropriée. c. Enlevez tout ce qui obstrue. Consultez un plombier au besoin. d. La pression d'alimentation normale doit être d'au moins 20 psi.
La toilette fuit	a. Mauvais raccord de la conduite d'alimentation. b. Mauvais raccord de la cuvette au réservoir/plancher.	a. Revoyez l'étape 8 de la procédure d'installation. b. Revoyez les étapes 1 à 7 de la procédure d'installation.
La toilette ne s'arrête pas	a. Le dispositif d'étanchéité du clapet fuit ou est déformé. b. Sable ou débris logés dans la commande d'eau. c. Chaîne du robinet de chasse trop tendue, maintenant le clapet ouvert.	a. Nettoyez les débris de la surface du dispositif d'étanchéité. Remplacez le dispositif d'étanchéité du clapet au besoin. b. Fermez l'alimentation d'eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Rajustez la longueur de la chaîne au besoin.
La cuvette de la toilette bouge après l'installation	a. La rondelle de cire n'est pas entièrement compressée. b. Le plancher n'est pas à niveau.	a. Resserrez les tiges de raccord de la cuvette au plancher. b. Utilisez des cales pour toilette et/ou placez une couche de produit d'étanchéité autour de la base de la toilette.

Guía De Localización De Fallas

VER EL PASO 9-400A / 9-300A PARA CONSULTAR EL DIAGRAMA

Problema	Causa Posible	Medida Correctiva
No descarga	a. La válvula de suministro de agua está cerrada. b. La línea de suministro está bloqueada. c. La cadena de la válvula de descarga está muy floja o desconectada. d. El control de agua está obstruido por arena o desechos.	a. Abra la válvula y permita que el agua llene el tanque. b. Cierre el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todos los empaques y arandelas. Reensamble. c. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera. d. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y límpiela siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Descarga pobre o lenta	a. El nivel del agua en la taza es muy bajo. b. La válvula de suministro está parcialmente cerrada. c. Hay una trampa y/o tubo de drenaje y/o tubo de ventilación parcialmente obstruidos. d. La presión de suministro es demasiado baja.	a. Verifique que el tubo de llenado esté conectado al control de agua e insertado en el tubo de rebosado sin estar doblado ni dañado. b. Abra completamente la válvula de suministro. Asegúrese de que se está usando el tamaño correcto del tubo de suministro. c. Quite la obstrucción. Consulte a un plomero si es necesario. d. La presión normal de suministro deberá ser de por lo menos 20 psi.
Fugas del inodoro	a. Mala conexión de la línea de suministro. b. Mala conexión de la taza al tanque o al piso.	a. Revise el Paso 8 del procedimiento de instalación. b. Revise los Pasos 1 al 7 del procedimiento de instalación.
El inodoro no deja de descargar	a. El sello de la chapaleta tiene fugas o está deformado. b. El control de agua está obstruido por arena o desechos. c. La cadena de la válvula de descarga está demasiado ajustada, dejando abierta la chapaleta.	a. Limpie los desechos de la superficie del sello. Reemplace el sello de la chapaleta si es necesario. Consulte la web para obtener más información. b. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y límpiela siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera.
La taza del inodoro se mece después de la instalación	a. El anillo de cera no está totalmente comprimido. b. El piso no está nivelado.	a. Reapriete las perillas de la taza al piso. b. Utilice calzas para inodoro y/o coloque un poco de calafate alrededor de la base del inodoro.

Care and Cleaning / Entretien et Nettoyage / Cuidado y Limpieza

When cleaning your toilet, wash it with mild, soapy water, rinse thoroughly with clear water and dry with a soft cloth. **WARNING:** Do not use in-tank cleaners. These products can seriously corrode fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage. **American Standard shall not be responsible or liable for any damage caused by the use of in-tank cleaners.**

Lorsque vous nettoyez votre cuvette, lavez-la avec de l'eau légèrement savonneuse, rincez-la à fond à l'eau claire et essuyez-la avec un chiffon doux. **MISE EN GARDE :** N'utilisez pas de nettoyeurs pour cuvette. Ces produits peuvent sérieusement corroder les raccords de tuyauterie du réservoir. Ces dommages peuvent entraîner des fuites et des dommages matériels. **American Standard n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par l'utilisation de nettoyeurs pour cuvette.**

Cuando limpie el inodoro, lávelo con agua con jabón suave, enjuague completamente con agua limpia y seque con un paño suave.

ADVERTENCIA: No use limpiadores dentro del tanque. Esos productos pueden corroer seriamente los accesorios del tanque. Dicho daño puede provocar fugas y daños a la propiedad. **American Standard no será responsable civil ni legal por ningún daño provocado por el uso de limpiadores dentro del tanque.**

Warranty : <https://www.americanstandard-us.com/support/warranty>

In the United States:

American Standard Brands
30 Knightbridge Rd., Suite 301
Piscataway, NJ 08854
Attention: Director of Customer Care
For residents of the United States, warranty information may also be obtained by calling the following toll free number: (800) 442-1902
www.americanstandard.com

In Canada:

LIXIL Canada, Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Toll Free: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

In Mexico:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Toll Free: 800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

Garantie : <https://www.americanstandard.ca/warranty>

Aux États-Unis:

American Standard Brands
1 Centennial Ave
Piscataway, New Jersey 08854
Attention: Directeur du Service à la clientèle
Les résidents des États-Unis peuvent aussi obtenir des informations à propos de la garantie en composant le numéro sans frais (800) 442-1902
www.americanstandard.com

Au Canada:

AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Sans frais: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

Au Mexique :

American Standard B&K Mexique
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos n° 330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexique
Sans frais: 800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

Garantía : <https://www.americanstandard-us.com/support/warranty>

En los Estados Unidos:

American Standard Brands
30 Knightbridge Rd., Suite 301
Piscataway, NJ 08854
Atención: Director de Servicio al Cliente
Para los residentes en los Estados Unidos, la información de la garantía puede obtenerse también llamando al siguiente número sin cargo: (800) 442-1902
www.americanstandard.com

En Canadá:

AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Número sin cargo: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

En México:

American Standard B&K México
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. México
Número sin cargo: 800-839-1200
www.americanstandard.com.mx